

# Instrucțiuni de utilizare pentru mijloace de legătură certificate conform EN 354:2010

## CONEX 12



coardă Ø12mm

## CONEX 14



coardă Ø14mm

## SCOPE (RED / WHITE)



frânghie răsucită Ø16mm

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

**ATENȚIE!** Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuințare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

**ATENȚIE!** Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

**ATENȚIE!** Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul [www.vertiqualsafety.com](http://www.vertiqualsafety.com) la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la [office@vertiqualsafety.com](mailto:office@vertiqualsafety.com) sau tel. 0365/882143.

**ATENȚIE!** Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și să fie capabil să acționeze în consecință în eventualele situații de urgență! Pentru lucrul la înălțime este necesar un aviz medical favorabil conform legislației în vigoare!

**ATENȚIE!** În situația în care produsul va fi revândut în afara țării inițiale de destinație, re-vanzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare în limba oficială a țării în care produsul urmează a fi utilizat.

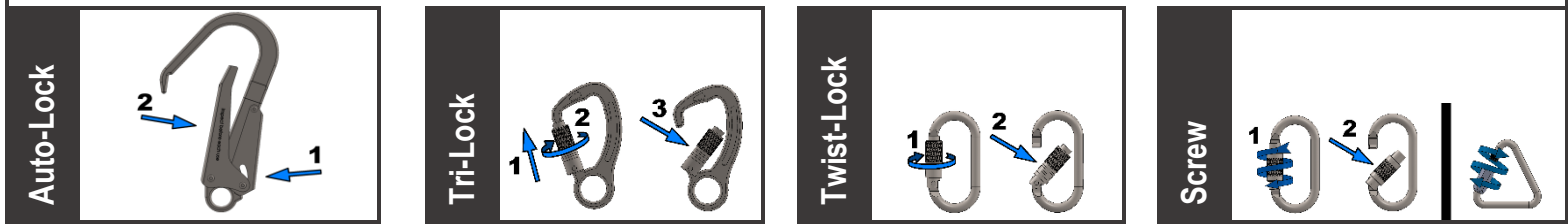
**DESCRIERE:** Mijloacele de legătură **CONEX / SCOPE** sunt confecționate din corzi/frânghii cu rezistență ridicată la tracțiune din poliamidă. Terminațiile au forma unor bucle realizate prin coasere sau împletire și sunt protejate de rodante din material plastic. Mijloacele de legătură de tip CONEX sunt confecționate din corzi cu diametrul de 12mm sau 14mm, iar cele de tip SCOPE sunt confecționate din frânghie răsucită cu diametrul de 16mm. Mijloacele pot fi furnizate fără carabiniere sau pot fi echipate cu carabiniere certificate (EN 362).

**DOMENIUL DE UTILIZARE:** Mijloacele de legătură cu lungime fixă fac parte din categoria echipamentelor individuale de protecție (EIP) și sunt menite să protejeze utilizatorul atunci când acesta execută lucrări la înălțime sau în adâncime. Mijloacele de legătură sunt destinate a fi utilizate exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite sau abrazive, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldură excesivă, raiții solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți. Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite, să aibă o rezistență de min. 12 kN și să nu permită alunecarea sau deconectarea accidentală a mijlocului de legătură.

- Mijloacele de legătură cu lungime fixă vor fi utilizate în **sisteme de limitare a deplasării**. Acest tip de sistem împiedică utilizatorul, prin intermediul echipamentului individual de protecție, să ajungă în zone în care există riscul unei căderi în gol! Utilizatorul va alege lungimea mijlocului de legătură astfel încât aceasta să fie mai mică decât limita zonelor cu pericol de cădere în gol. **ATENȚIE!** Dacă riscul de cădere nu poate fi complet eliminat, se impune utilizarea obligatorie a unui sistem de siguranță suplimentar pentru oprirea căderii în gol! Pentru acest sistem suplimentar se vor folosi componente adecvate, inclusiv o centură complexă (conform EN 361)! Înainte de a începe lucrul, citiți cu atenție instrucțiunile fiecărui echipament utilizat! Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului
- Mijloacele de legătură pot fi utilizate în **sisteme de oprire a căderii** dacă sunt folosite împreună cu un absorbitor de energie (EN 355) și lungimea ansamblului (mijloc de legătură + absorbitor + carabinere) NU depășește 2m! **ATENȚIE!** Pentru acest sistem suplimentar se vor folosi componente adecvate, inclusiv o centură complexă (conform EN 361)! Înainte de a începe lucrul, citiți cu atenție instrucțiunile fiecărui echipament utilizat! Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului

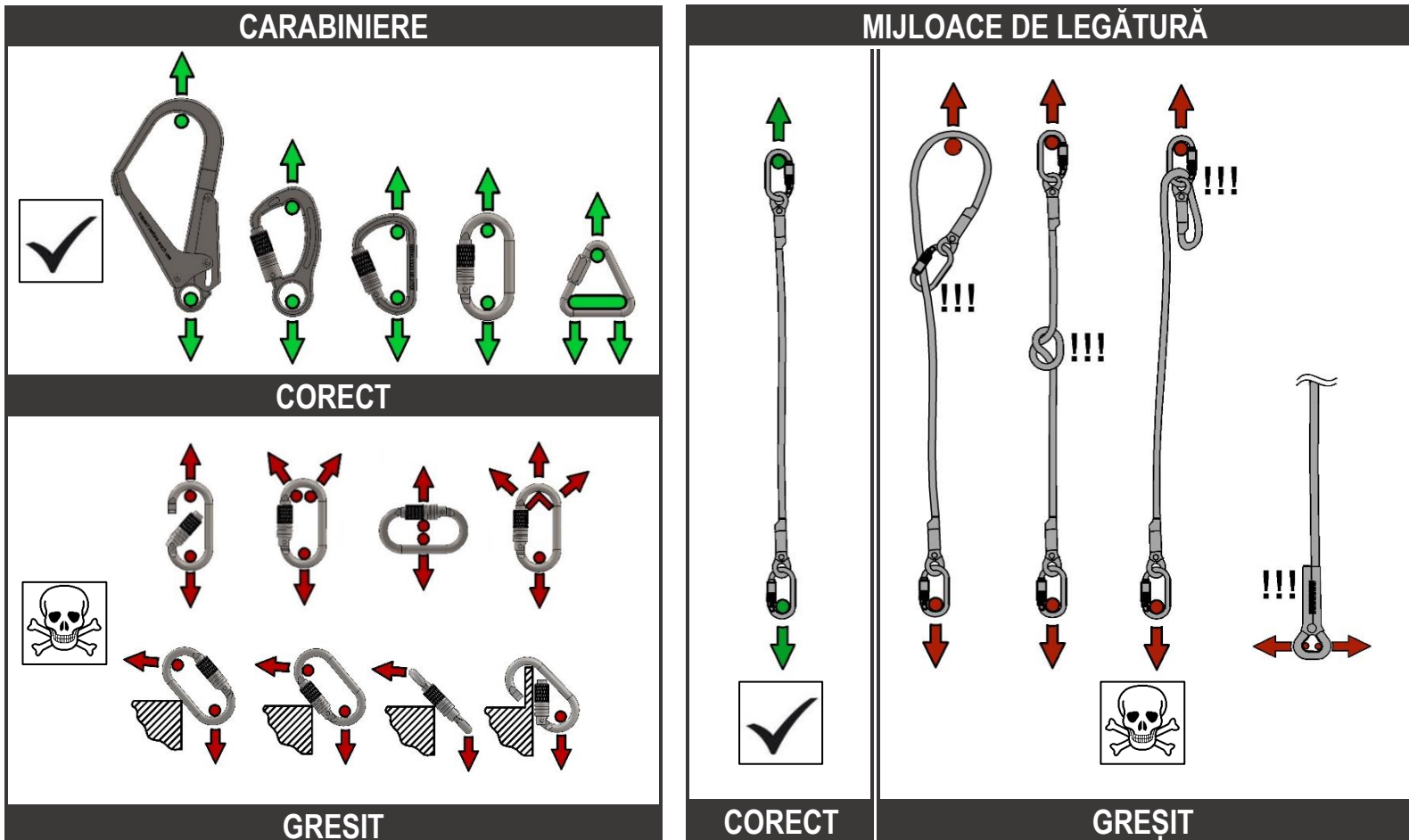
**ATENȚIE!**

- Utilizați mijlocul astfel încât coarda să fie mereu ușor tensionată!
- Conectați mijlocul la punctul de ancorare folosind carabinierele EN 362! Nu este permisă formarea unor lațuri peste structura de ancorare!
- Asigurați-vă că pe toată durata utilizării mijlocul nu va intra în contact cu muchii ascuțite sau alți factori care l-ar putea deteriora!

**CARABINIERE: DESCHIDERE / ÎNCHIDERE**

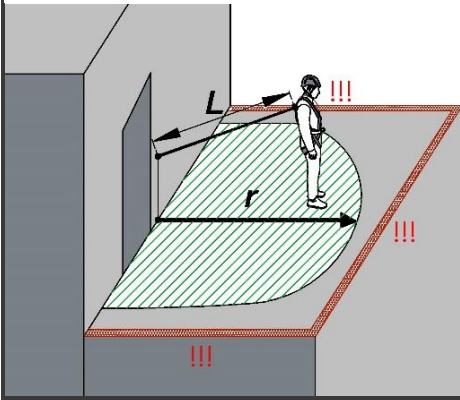
**ATENȚIE!** Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabinere ce au închidere de tip „SCREW” (înșurubare), asigurați-vă că elementul de închidere este înșurubat complet și strâns corespunzător, înainte de utilizare! Notă: Carabiniere cu închidere de tip „SCREW”, NU trebuie utilizate în aplicații în care utilizatorul trebuie să conecteze / deconecteze frecvent carabiniera! Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabiniere ce au închidere de tip „AUTO-LOCK”, „TRI-LOCK” sau „TWIST-LOCK” asigurați-vă că elementul de închidere este complet închis și blocat corespunzător înainte de utilizare!

În imaginile de mai jos sunt prezentate câteva exemple de utilizare corectă precum și exemple de utilizare incorectă și periculoasă ale mijloacelor de legătură și carabinierelor. Acestea sunt variantele cele mai des întâlnite în practică, dar nu reprezintă o listă completă a modalităților corecte sau greșite de utilizare. Folosiți doar componente certificate pentru a forma sistemul dumneavoastră de lucru la înălțime (carabiniere, mijloace de legătură etc.) și urmați instrucțiunile de utilizare ale acestora!



**ATENȚIE!** Acest produs este proiectat și fabricat ca echipament individual de protecție (EIP). Orice modificare adusă produsului sau alte întrebuințări ale acestui produs sunt strict interzise! Se recomandă ca fiecare utilizator să aibă propriul echipament individual de protecție împotriva căderii de la înălțime precum și propriul echipament pentru salvare. Utilizatorul trebuie să cunoască performanțele dar și limitele echipamentului său. Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului **SALVARE!** Un plan de salvare trebuie întocmit **înainte începerii lucrului** (la înălțime sau în adâncime). Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

## UTILIZĂRI PERMISE:

**DOAR MIJLOCUL DE LEGĂTURĂ (sisteme de limitare a deplasării)**

**Sistemul de limitare a deplasării** împiedică utilizatorul, prin intermediul echipamentului individual de protecție, să ajungă în zone în care există riscul unei căderi în gol!

Conectați un capăt al mijlocului de legătură la un punct de ancorare potrivit, iar celălalt capăt, la unul din punctele de prindere ale unei centuri certificate (EN 358 / EN 361 / EN 813). Pentru conectare folosiți carabiniere certificate (EN 362) și luați în calcul mereu lungimea adăugată de acestea la mijlocul de legătură!

**L = lungimea maximă a mijlocului de legătură (inclusiv carabinierele)**

**r = distanța de la punctul de ancorare până la cea mai apropiată zonă cu risc de cădere în gol**

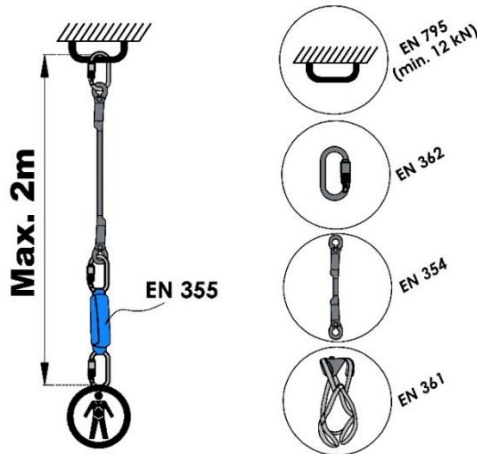
Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că lungimea maximă a mijlocului de legătură (inclusiv carabinierele) este mai mică decât distanța de la punctul de ancorare până la cea mai apropiată zonă cu risc de cădere în gol!

$$L < r$$

**MIJLOC DE LEGĂTURĂ + ABSORBITOR DE ENERGIE (sisteme de oprire a căderii)**

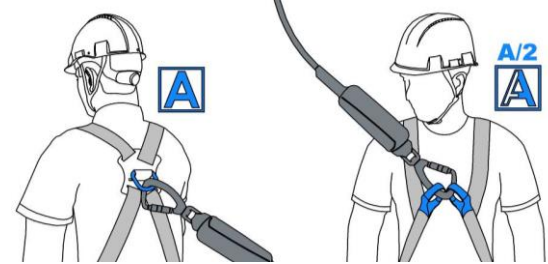
Mijloacele de legătură pot fi utilizate în **sisteme de oprire a căderii în gol** dacă sunt folosite împreună cu un **absorbitor de energie (EN 355)** și lungimea ansamblului (mijloc de legătură + absorbitor + carabiniere) **NU depășește 2m!**

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sub locul de muncă este suficient spațiu liber!



Utilizați doar centuri certificate (EN 361)! Conectați carabiniera absorbitorului la unul din punctele marcate cu „A” sau „A/2” ale centurii, acestea fiind singurele puncte aprobate pentru asigurarea împotriva căderii (sisteme de oprire a căderii). Punctele pot fi reprezentate de un inel metalic sau de două bucle textile marcate (A/2), ceea ce indică faptul ca ele trebuie conectate simultan pentru a putea fi folosite!

**Consultați obligatoriu manualul de utilizare al centurii pe care o folosiți pentru mai multe detalii și pentru instrucțiuni specifice!**



Înainte de a începe lucrul, citiți cu atenție instrucțiunile fiecărui echipament utilizat! Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului!

**ATENȚIE!** Înainte de fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și efectuată o testare funcțională a tuturor componentelor sale.

-Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare!

-Evitați contactul cu muchii ascuțite sau abrazive, uleiuri, agenți corozivi, căldură excesivă, scântei sau orice alt factor care poate deteriora echipamentul!

-Acest echipament trebuie folosit doar de către persoane instruite corespunzător! Utilizatorii începători îl vor folosi sub supravegherea directă a utilizatorilor experimentați!

-NU suprasolicitați echipamentul și NU îl folosiți în alte scopuri (ex. pentru ridicarea, manipularea sau asigurarea unor mărfuri)!

**Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:**

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.

2. **Produsul este DETERIORAT** (rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoite, fisurate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), **dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii sau dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!**

3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).

4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.

5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.

6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.

**ATENȚIE!** Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă a fost implicat într-o cădere sau dacă a fost supus unor încărcări mari! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru o verificare amănunțită.

**Durata de utilizare\*** a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani\*** de la data primei utilizări.

Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substanțe chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. \* EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator, a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întreținere” și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza altor date. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

**DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT:** Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scântei, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor

ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți. Piesele metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpere bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

**MARCARE:** Mijloacele de legătură VERTIQUAL® sunt prevăzute cu o etichetă ce conține următoarele informații esențiale: producătorul (Vertiqual Engineering S.R.L), numele modelului și al variantei (ex. CONEX 12), lungimea maximă a mijlocului de legătură (Lmax.= ... m), data fabricației (II/aaaa), standardele conform cărora produsul a fost certificat (EN 354:2010), marcajul european CE cu numărul organismului notificat (CE 2756), simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numărul unic de identificare al produsului / seria (000000). Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

**INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE:** Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!

Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.** Este recomandat ca echipamentul să fie marcat cu data următoarei verificări!

**Registrul de inspecții** însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, sămănătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator. **Reparațiile** sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

**GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE:** Producătorul acordă acestor EIP-uri o garanție de 24 luni de la **data primei utilizări**. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare! În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.

Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.

Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Echipamentul este fabricat în conformitate cu prevederile Regulamentului European pentru E.I.P. (Echipamente Individuale de Protecție) **Nr. 425/2016** și standardul armonizat **EN 354:2010**. Examinarea UE de tip și supravegerea producției sunt realizate de: INCDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București. Organism Notificat European **NB 2756**. **Declarația de conformitate UE** poate fi descărcată de pe site-ul [www.vertiqualsafety.com](http://www.vertiqualsafety.com) la secțiunea fiecărui produs.

## REGISTRU INSPECȚII

|                            |                               |             |                            |
|----------------------------|-------------------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Produs:</b>             |                               |             |                            |
| <b>Proprietar / Firma:</b> |                               |             |                            |
| Nr. Serie:                 | Data achiziționării:          | Utilizator: | Data primei utilizări:     |
| <b>Data inspecției</b>     | <b>Rezultatele inspecției</b> |             | <b>Semnătură inspector</b> |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |
|                            |                               |             |                            |